Prólogo

Los capítulos de este volumen son versiones revisadas de las conferencias impartidas durante el congreso *"Chemistry, Medicine and Crime: Mateu J. B. Orfila (1787-1853), and His Times"*, que tuvo lugar en Maó (Menorca), los días 19 y 20 de marzo de 2004 con ocasión del 150 aniversario de la muerte de Mateu Orfila. Queremos, en primer lugar, agradecer a todos los participantes en el congreso sus contribuciones y el excelente clima de discusión que ayudaron a crear. La reunión fue posible gracias al apoyo del *Institut Menorquí d'Estudis* (IME) y, en particular, a la ayuda prestada por su coordinador científico, Josep Miquel Vidal, cuyas gestiones y colaboración fueron fundamentales para que el congreso pudiera tener lugar. Por su parte, Àlvar Martínez Vidal, profesor de la Universitat Autónoma de Barcelona, también nos proporcionó una gran ayuda a través del grupo de investigación "Francesc Salvà" adscrito al *Centre d'Estudis d'Història de les Ciències* de la mencionada universidad. Estamos también obligados a mostrar nuestro agradecimiento a la *Societat Catalana d'Història de la Ciència i de la Tècnica* y, asimismo, debemos mencionar la ayuda prestada por el Ministerio de Ciencia y Tecnología, puesto que este trabajo se realizó en el marco del proyecto de investigación BHA2002-04611-C03. Por su parte, la *Fundació Mateu Orfila* (Mallorca) también se sumó con entusiasmo a la celebración del congreso sobre el célebre médico menorquín que da nombre a su institución, por lo que, en nombre de todos los organizadores y participantes, queremos manifestar nuestro reconocimiento a su labor.

Todos estos esfuerzos hubieran sido en vano sin el decidido apoyo prestado por la *Fundació Dr. Antoni Esteve*, que ha permitido la publicación de dos volúmenes con las conferencias del mencionado congreso. Además del presente libro, una parte de los trabajos presentados en la reunión de Maó ha sido recientemente publicada por *Watson Publishing International (Science History Publications)* bajo el título de *Chemistry, Medicine, and Crime: Mateu J.B. Orfila (1787–1853) and His Times.* Queremos también agradecer a esta editorial las facilidades proporcionadas para realizar la traducción de algunos de los capítulos de dicho libro para el presente volumen. La traducción ha sido realizada por Stefan Pohl, a quien agradecemos su minuciosidad y su rigor en la adaptación de los textos, lo que resultaba un reto importante dados los numerosos aspectos técnicos y especializados, con sus consecuentes problemas terminológicos.

Con la ayuda de las mencionadas instituciones y personas, no sólo ha sido posible realizar la edición de los trabajos presentados en el congreso celebrado en 2004 en Maó; también se ha desarrollado un proyecto más amplio que incluye futuras investigaciones sobre la vida y obra de Orfila, y la edición de sus obras impresas, autobiografía y correspondencia personal. En este sentido, por su generosa colaboración en estas tareas, estamos enormemente agradecidos a Danielle Gourevitch (*École Pratique des Hautes Études*, París), que desde hace ya muchos años nos viene ayudando en la localización de fuentes impresas y manuscritas conservadas en la capital francesa. La excelente labor de Guy Cobolet y Henri Ferreira Lopes (*Bibliothèque Interuniversitaire de Médecine*, París) ha permitido digitalizar la mayor parte de las obras de Mateu Orfila y ponerlas a disposición de todos los investigadores a través de la página *web* de la biblioteca que dirigen (http://www.bium.univ-paris5.fr/histmed/medica/orfila.htm). En esta página de Internet se pueden encontrar versiones digitales de las principales obras de Orfila sobre toxicología y química médica, así como una relación exhaustiva de sus publicaciones y más de un centenar de estudios realizados hasta la fecha sobre la vida y la obra del médico menorquín. También queremos agradecer a los bibliote-

carios e investigadores del *Max-Planck-Institut für Wissenschaftsgeschichte*, de Berlín, las grandes facilidades que nos proporcionaron para consultar diversas obras difícilmente accesibles. La excelente atmósfera intelectual ofrecida por este centro, con sus numerosos seminarios, su impresionante servicio de bibliotecas y la larga lista de historiadores de la ciencia que lo visitan, ha sido crucial para la correcta gestación de este proyecto.

La celebración del sesquicentenario de la muerte de Orfila también permitió la edición facsímil de uno de sus libros más populares –*Socorros que se han de dar a los envenenados o asfixiados* (1818)– gracias al apoyo de la *Reial Acadèmia de Medicina de les Illes Balears*. Hemos de agradecer a esta institución la publicación de dicha obra de divulgación de Orfila, que en estos momentos resultaba ya muy difícil de consultar, a pesar de que tuvo numerosas ediciones en francés y traducciones a las principales lenguas europeas durante la primera mitad del siglo XIX. La edición de fuentes relacionadas con la vida y obra de Orfila continuará en el futuro gracias a la labor de promoción de la cultura menorquina que realiza el *Institut Menorquí d'Estudis*. A lo largo del próximo año se publicará un volumen, coordinado por Josep Miquel Vidal y José Ramón Bertomeu Sánchez, con una edición crítica de la autobiografía de Orfila y transcripciones comentadas de las más de ciento cincuenta cartas personales localizadas en archivos y bibliotecas de Menorca, Barcelona, París y otras ciudades europeas.

Finalmente, por su colaboración a lo largo de distintas fases de este proyecto, queremos mostrar nuestro agradecimiento a Bernadette Bensaude-Vincent, Antonio García Belmar, Ursula Klein, Àlvar Martínez Vidal y José Pardo Tomás. Su ayuda y amistad nos han permitido continuar en los momentos de mayor dificultad y han sido fundamentales para que esta nave llegara a buen puerto.

Febrero de 2006

José Ramón Bertomeu Sánchez (València)
Agustí Nieto Galan (Barcelona)